



En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
VILLE D'HUDSON

CANADA
PROVINCE OF QUÉBEC
TOWN OF HUDSON

RÈGLEMENT N° 727.1

BY-LAW N° 727.1

PROJET DE RÈGLEMENT

DRAFT BY-LAW

**RÈGLEMENT 727.1 VISANT À MODIFIER
LE RÈGLEMENT 727 SUR LA
TARIFICATION (PPCMOI)**

**BY-LAW 727.1 AMENDING TARIFFS BY-
LAW 727 (SCAOPI)**

CONSIDÉRANT QUE l'article 244.1 de la Loi sur la fiscalité municipale prévoit qu'une municipalité peut, par règlement, prévoir que tout ou partie de ses biens, services ou activités soient financés au moyen d'un mode de tarification;

WHEREAS section 244.1 of the Act respecting municipal taxation provides that a municipality may, by by-law, provide that all or part of its property, services or activities shall be financed by means of a tariff;

CONSIDÉRANT qu'un avis de motion se rapportant à la présentation du présent règlement a été donné au cours de la séance ordinaire du conseil municipal de la Ville d'Hudson, dûment convoquée et tenue le 4 mai 2020;

WHEREAS a notice of motion of the presentation of this by-law has been given at the regular sitting of the Town Council of the Town of Hudson, duly called and held on May 4th, 2020;

ARTICLE 1

SECTION 1

Le règlement de tarification 727 est modifié à l'Annexe D, intitulé « Tarification Service de l'urbanisme » des manières suivantes :

The Tariff by-law is amended at its appendix D, entitled "Tarification Urban Planning Department" as follows:

- Par le remplacement du tarif « 250,00 \$ » à la section « Nouvelle construction résidentielle » vis-à-vis la ligne « Moins de 50 m² » par le tarif « 150,00 \$ »;
- Par le remplacement du tarif « 350,00 \$ » à la section « Nouvelle construction résidentielle » vis-à-vis la ligne « 50-99 m² » par le tarif « 250,00 \$ »;
- Par le remplacement du tarif « 450,00 \$ » à la section « Nouvelle construction résidentielle » vis-à-vis la ligne « 100-149 m² » par le tarif « 350,00 \$ »;

- By replacing the tariff "\$250.00" of the section "New residential construction" vis-à-vis "Less than 50 m²" by the tariff "\$150.00";
- By replacing the tariff "\$350.00" of the section "New residential construction" vis-à-vis "50-99 m²" by the tariff "\$250.00";
- By replacing the tariff "\$450.00" of the section "New residential construction" vis-à-vis "100-149 m²" by the tariff "\$350.00";



*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

- Par le remplacement du tarif « 650,00 \$ » à la section « Nouvelle construction résidentielle » vis-à-vis la ligne « 150-199 m² » par le tarif « 450,00 \$ »;
 - Par le remplacement du tarif « 800,00 \$ » à la section « Nouvelle construction résidentielle » vis-à-vis la ligne « 200-249 m² » par le tarif « 650,00 \$ »;
 - Par le remplacement du tarif « 1000,00 \$ » à la section « Nouvelle construction résidentielle » vis-à-vis la ligne « 250-299 m² » par le tarif « 800,00 \$ »;
 - Par l'ajout du tarif « 1000,00 \$ » à la section « Nouvelle construction résidentielle » vis-à-vis la ligne « 300 m² et plus »;
 - Par le retrait de la section 8.3 « Projet particulier de construction ou de modification d'un immeuble (PPCMOI) »;
 - Par l'ajout de la section 11 « Tarification pour une demande de projet particulier de construction, de modification ou d'occupation d'un immeuble (PPCMOI) »;
 - Par l'ajout de la description « Étude d'une demande d'autorisation ou de modification d'un projet particulier de construction, de modification ou d'occupation d'un immeuble. »;
 - Par l'ajout du tarif « 3000,00\$ » vis-à-vis la description de la section 11 « Tarification pour une demande de projet particulier de construction, de modification ou d'occupation d'un immeuble (PPCMOI) ».
- By replacing the tariff "\$650.00" of the section "New residential construction" vis-à-vis "150–199 m²" by the tariff "\$450.00";
 - By replacing the tariff "\$800.00" of the section "New residential construction" vis-à-vis "200–249 m²" by the tariff "\$650.00";
 - By replacing the tariff "\$1000.00" of the section "New residential construction" vis-à-vis "250–299 m²" by the tariff "\$800.00";
 - By adding the tariff "\$1000.00" to the section "New residential construction" vis-à-vis "300 m² and more";
 - By removing section 8.3 "Project regarding specific construction, alterations or occupancy proposals for immovable";
 - By adding section 11 "Rates for a request regarding specific construction, alterations or occupancy proposals for an immovable (SCAOPI)";
 - By adding the description "Review of an application for an authorization or modification of a project regarding specific construction, alterations or occupancy proposals for an immovable.";
 - By adding the tariff "\$3000.00" vis-à-vis the description of section 11 "Rates for a request regarding specific construction, alterations or occupancy proposals for an immovable (SCAOPI)".

ARTICLE 2

Le présent règlement entre en vigueur conformément à la Loi.

SECTION 2

This by-law shall come into force in accordance with the Law.



*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

Jamie Nicholls
Maire/Mayor

Philip Toone
Directeur général & Greffier Adjoint par
intérim/ Director General & Interim Assistant
Town Clerk

Avis de motion
Adoption du règlement :
Avis public d'entrée en vigueur :

4 mai 2020



En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.

Annexe 1 /Appendix 1

PERMIS	TARIF
1. OPÉRATION CADASTRALE / CADASTRAL OPERATION	
- Étude de la demande / Evaluation of request	200,00 \$
- Tarif unitaire par lot constructible résultant de l'opération cadastrale / Unit price per lot as a result of the cadastre operation	300,00 \$
2. CONSTRUCTION	
<u>Usage résidentiel / Residential use</u> Nouvelle construction résidentielle / New residential construction (Excluant une habitation multifamiliale / Excluding multi-family housing) Tarif de base / Base rate :	150,00 \$
Plus les frais suivants selon la superficie / Plus the following charges on the area :	
Moins de / Less than 50 m ²	150,00\$
50-99 m ²	250,00 \$
100-149 m ²	350,00 \$
150-199 m ²	450,00 \$
200-249 m ²	650,00 \$
250-299 m ²	800,00 \$
300 m ² et plus / and more	1 000,00 \$
<u>Nouvelle construction d'habitation multifamiliale ou mixte / New construction of multi-family housing or mixed</u> Tarif de base plus un montant de 20,00\$ par unité de logement/ Base rate plus 20 \$ per accommodation unit	150,00 \$ + 20,00\$/Unité
Plus les frais suivants selon la superficie / Plus the following charges on the area :	
Moins de / Less than 50 m ²	150,00 \$
50-99 m ²	300,00 \$
100-149 m ²	450,00 \$
150-199 m ²	600,00 \$
200-249 m ²	900,00 \$
250-299 m ²	1 200,00 \$
300 m ² et plus / and more	1 500,00 \$
<u>Usage commercial / Commercial use</u> Nouvelle construction commerciale / New commercial construction : Tarif de base / Base rate	150,00 \$
Plus les frais suivants selon la superficie / Plus the following charges on the area :	
Moins de / Less than 50 m ²	150,00 \$
50-99 m ²	300,00 \$
100-149 m ²	450,00 \$
150-199 m ²	600,00 \$
200-249 m ²	900,00 \$
250-299 m ²	1 200,00 \$
300 m ² et plus / and more	1 500,00 \$
<u>Usage agricole / Agricultural use</u> Nouvelle construction agricole / New agricultural building	100,00\$



En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.

6. DEMANDE DE MODIFICATION AUX RÈGLEMENTS / REQUEST FOR AMENDMENT TO BY-LAWS		
6.1 Le requérant d'un amendement aux règlements d'urbanisme de la Ville, à l'égard d'un immeuble dont il est propriétaire, doit produire et déposer avec sa demande le montant ci-joint, non remboursable.	The applicant of an amendment to urban planning by-laws, in respect of an immovable which he owns, must produce and file with his application the attached, non-refundable amount.	3 000,00 \$
7. TARIFICATION POUR L'ÉTUDE D'UNE DEMANDE ASSUJETTIE AU RÈGLEMENT SUR LES PIIA / RATES FOR THE STUDY OF AN APPLICATION SUBJECT TO THE SPAIP BY-LAW		
Les tarifs, non-remboursables, pour l'étude d'une demande assujettie au règlement sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA) sont fixés comme suit :	The non-refundable rates for the study of an application subject to the Site Planning and Architectural Integration Program (SPAIP) by-law are as follows:	
<ul style="list-style-type: none"> Rénovation ou agrandissement d'un bâtiment Nouvelle construction Enseigne Nouvelle construction d'un bâtiment accessoire, garage détaché 	<ul style="list-style-type: none"> Renovation or expansion of a building New construction Sign New construction of an accessory building, detached garage 	75,00 \$ 150,00 \$ 25,00 \$ 25,00 \$
8. DÉPÔTS EXIGIBLES / DEPOSITS REQUIRED		
8.1 <u>Certificat de localisation</u> Pour tout nouveau bâtiment principal, un dépôt est requis en conformité avec les dispositions de l'article 427 a) du règlement 529.	<u>Certificate of location</u> A deposit is required in accordance with the conditions of section 427 a) of By-law 529.	1 000,00 \$
8.2 <u>Boîte de service</u> Un dépôt est requis en conformité avec les dispositions de l'article 427 b) du règlement 529.	<u>Service Box</u> A deposit is required in accordance with the conditions of section 427 b) of By-law 529.	500,00 \$
9. INSALUBRITÉ MORBIDE / MORBID INSALUBRITY		
Toute intervention de la Ville d'Hudson ou un de ses représentants dans un immeuble insalubre doit être facturé et payer par le propriétaire de l'immeuble.	All intervention by the City of Hudson or any of his representatives in an unhealthy building must be charged to and paid by the owner of the property.	EXTERNE/EXTERNAL Coût + 15 % / Cost +15 % EN RÉGIE/IN-HOUSE Salaire + 50 % / Salary + 50 %
10. TOURNAGE DE FILMS / FILM SHOOTING		
Les tarifs suivants s'appliquent uniquement aux tournages commerciaux. Les personnes souhaitant procéder à un tournage à des fins strictement personnelles ou académiques demeurent dans l'obligation de se procurer un permis de tournage, mais celui-ci sera émis sans frais.	The following tariffs apply only to commercial filming. Those wishing to shoot for strictly personal or academic purposes remain obliged to obtain a filming permit, but this will be issued free of charge.	
10.1 COÛT FORFAITAIRE D'ÉMISSION DU PERMIS / LUMP SUM ISSUANCE FEE		
Émission de permis de tournage / Filming permit:		
<ul style="list-style-type: none"> Moins de 24 heures / Less than 24 hours : 2 à/à 5 jours / days : 6 à/à 10 jours / days : 11 à/à 30 jours / days: Plus de 30 jours / More than 30 days: 		1 000 \$ 2 500 \$ 4 000 \$ 7 500 \$ 10 000 \$
10.2 OCCUPATION DU DOMAINE PUBLIC / OCCUPATION OF THE PUBLIC DOMAIN		
	Partielle/Partial	Totale/Total
a) Voie de circulation résidentielle / Residential circulation lane	115,00\$ /jour/trançon /day/section	230,00\$ /jour/trançon /day/section
b) Voie de circulation résidentielle avec intervention / Residential traffic lane with intervention	375,00\$ /jour/trançon /day/section	1 150,00\$ /jour/trançon /day/section



En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.

c) Voie de circulation commerciale / Commercial traffic road	230,00\$ /jour/tronçon /day/section	460,00\$ /jour/tronçon /day/section
d) Voie de circulation commerciale avec intervention / Commercial traffic route with intervention	1 150,00\$ /jour/tronçon /day/section	2 300,00\$ /jour/tronçon /day/section
e) Parc / Park	300,00\$ /jour/day	1 000,00\$ /jour/day
f) Terrain de stationnement public / Public parking lot	230,00\$ /jour/day	460,00\$ /jour/day
g) Bâtiment municipal – tournage intérieur (dépôt de 1 000 \$ requis en sus) /Municipal Building - Inner Shooting (\$ 1,000 deposit required extra)	1 725,00\$ /jour/day	3 450,00\$ /jour/day
h) Voie de circulation secondaire (ex. ruelle) / Secondary circulation lane (ie. Lane)	50,00\$ /jour/tronçon /day/section	100,00\$ /jour/tronçon /day/section
10.3 DÉPÔT / DEPOSIT		
Tout tournage assujéti à la présente section devra verser un dépôt de 10 000\$ par chèque visé au moment de faire l'acquisition du permis. Le dépôt sera remis aux responsables une fois la production terminée et seulement lorsque les représentants de l'autorité municipale se déclarent satisfaits de la remise en état des lieux.		All filming subject to this section must pay a deposit of \$10,000 by certified check at the time of acquiring the permit. The deposit will be returned to the responsible upon completion of the production and only when the municipal authority representatives are satisfied with the restoration of the site.
11. TARIFICATION POUR UNE DEMANDE DE PROJET PARTICULIER DE CONSTRUCTION, DE MODIFICATION OU D'OCCUPATION D'UN IMMEUBLE (PPCMOI) / RATES FOR A REQUEST REGARDING SPECIFIC CONSTRUCTION, ALTERATIONS OR OCCUPANCY PROPOSALS FOR AN IMMOVABLE (SCAOPI)		
Étude d'une demande d'autorisation ou de modification d'un projet particulier de construction, de modification ou d'occupation d'un immeuble.	Review of an application for an authorization or modification of a project regarding specific construction, alterations or occupancy proposals for an immovable.	3000,00\$

LES FRAIS D'ADMINISTRATION SONT INCLUS DANS LES TARIFS, SAUF SI AUTREMENT MENTIONNÉ.

ADMINISTRATION FEES ARE INCLUDED IN THE TARIFFS, EXCEPT IF OTHERWISE MENTIONED.